



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

|           |                                                              |          |
|-----------|--------------------------------------------------------------|----------|
| <b>D</b>  | <b>Zusatzbeschreibung Konfigurationen</b>                    | Seite 2  |
| <b>GB</b> | <b>Supplementary instructions Configuration data</b>         | Page 3   |
| <b>F</b>  | <b>Instructions supplémentaires Données de configuration</b> | Page 4   |
| <b>E</b>  | <b>Datos suplementarios de configuración</b>                 | Página 5 |
| <b>I</b>  | <b>Dati supplementari di configurazione</b>                  | Pagina 6 |

---

## **KERN UFB/UFN**

Version 1.0 08/2010

---

UFB/UFN -ZB-defsi-1010



## KERN UFB/UFN

Version 1.0 08/2010

### Konfiguration

Die Komplettwaage **UFB** besteht aus den Komponenten des Anzeigegerätes **KFB-TM** und der U-Wägebrücke **KFU\_V20**.  
Die Komplettwaage **UFN** besteht aus den Komponenten des Anzeigegerätes **KFN-TM** und der U-Wägebrücke **KFU\_V30**.  
Die Einzelkomponenten sind vorkonfiguriert, die durch die Vorkonfiguration entstandenen technischen Daten können nachfolgender Tabelle entnommen werden.

| Komplettwaage         | Wägeplattform | Wägebereich<br>kg | Tarierbereich<br>kg | Ablesbarkeit<br>g | Eichwert<br>g | Mindestlast<br>kg | Empfohlenes<br>Justiergewicht,<br>nicht beigegeben<br>(Klasse) | Abmessung<br>Wägeplatte<br>mm |
|-----------------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Stahl lackiert        |               |                   |                     |                   |               |                   |                                                                |                               |
| <b>UFB 600K200M</b>   | KFU 600V20M   | 600               | 100                 | 200               | 200           | 4                 | 600 kg (M2)                                                    | 840 x 1190 x 90               |
| <b>UFB 1.5T0.5M</b>   | KFU 1500V20M  | 1500              | 250                 | 500               | 500           | 10                | 1,5 t (M2)                                                     | 840 x 1190 x 90               |
| Edelstahl             |               |                   |                     |                   |               |                   |                                                                |                               |
| <b>UFN 600K200IPM</b> | KFU 600V30M   | 600               | 100                 | 200               | 200           | 4                 | 600 kg (M2)                                                    | 840 x 1190 x 90               |
| <b>UFN 1.5T0.5IPM</b> | KFU 1500V30M  | 1500              | 250                 | 500               | 500           | 10                | 1,5 t (M2)                                                     | 840 x 1190 x 90               |



## KERN UFB/UFN

Version 1.0 08/2010

### Configuration data

The complete balance **UFB** consists of the components of the display sector **KFB-TM** and the U-shaped weighing bridge **KFU\_V20**.  
The complete balance **UFN** consists of the components of the display sector **KFN-TM** and the U-shaped weighing bridge **KFU\_V30**.  
The individual components are preconfigured, the technical data resulting from the preconfiguration can be seen in the following table.

| Complete balance      | Weighing platform | Weighing range<br>kg | Tare range<br>kg | Readability<br>g | Verification value<br>g | Minimum load<br>g | Recommended adjustment weight, not added (class) | Dimension Weighing plate<br>mm |
|-----------------------|-------------------|----------------------|------------------|------------------|-------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| Lacquered steel       |                   |                      |                  |                  |                         |                   |                                                  |                                |
| <b>UFB 600K200M</b>   | KFU 600V20M       | 600                  | 100              | 200              | 200                     | 4                 | 600 kg (M2)                                      | 840 x 1190 x 90                |
| <b>UFB 1.5T0.5M</b>   | KFU 1500V20M      | 1500                 | 250              | 500              | 500                     | 10                | 1,5 t (M2)                                       | 840 x 1190 x 90                |
| Stainless steel       |                   |                      |                  |                  |                         |                   |                                                  |                                |
| <b>UFN 600K200IPM</b> | KFU 600V30M       | 600                  | 100              | 200              | 200                     | 4                 | 600 kg (M2)                                      | 840 x 1190 x 90                |
| <b>UFN 1.5T0.5IPM</b> | KFU 1500V30M      | 1500                 | 250              | 500              | 500                     | 10                | 1,5 t (M2)                                       | 840 x 1190 x 90                |



## KERN UFB/UFN

Versione 1.0 08/2010

### Données de configuration

La balance complète **UFB** est constituée des composants de la partie d'affichage **KFB-TM** et le pont bascule en U **KFU\_V20**.  
La balance complète **UFN** est constituée des composants de la partie d'affichage **KFN-TM** et le pont bascule en U **KFU\_V30**.  
Les composants individuels sont préconfigurés, les caractéristiques techniques résultant de la préconfiguration, on les peut voir dans la table ci-dessous.

| Balance complète      | Plate-forme de pesée | Plage de pesée<br>kg | Plage de tarage<br>kg | Lisibilité<br>g | Valeur d'étalonnage<br>g | Charge minimum<br>g | Poids d'ajustage recommandé<br>n'est pas joint (catégorie) | Dimension Plateau de pesée<br>mm |
|-----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------|--------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Acier lacqué          |                      |                      |                       |                 |                          |                     |                                                            |                                  |
| <b>UFB 600K200M</b>   | KFU 600V20M          | 600                  | 100                   | 200             | 200                      | 4                   | 600 kg (M2)                                                | 840 x 1190 x 90                  |
| <b>UFB 1.5T0.5M</b>   | KFU 1500V20M         | 1500                 | 250                   | 500             | 500                      | 10                  | 1,5 t (M2)                                                 | 840 x 1190 x 90                  |
| Inox                  |                      |                      |                       |                 |                          |                     |                                                            |                                  |
| <b>UFN 600K200IPM</b> | KFU 600V30M          | 600                  | 100                   | 200             | 200                      | 4                   | 600 kg (M2)                                                | 840 x 1190 x 90                  |
| <b>UFN 1.5T0.5IPM</b> | KFU 1500V30M         | 1500                 | 250                   | 500             | 500                      | 10                  | 1,5 t (M2)                                                 | 840 x 1190 x 90                  |



## KERN UFB/UFN

Versión 1.0 08/2010

### Datos de configuración

La balanza completa **UFB** consiste en los componentes del sector de indicación **KFB-TM** y la báscula en “U” **KFU\_V20**.  
La balanza completa **UFN** consiste en los componentes del sector de indicación **KFN-TM** y la báscula en “U” **KFU\_V30**.  
Los componentes individuales están preconfigurados, los datos técnicos oriundos de la preconfiguración se pueden ver en la tabla siguiente

| Balanza completa        | Plataforma de pesaje | Margen de pesaje<br>kg | Gama de taraje<br>kg | Legibilidad<br>g | Valor de verificación<br>g | Carga mínima<br>g | Pesa de calibración recomendada, no incluida (clase) | Dimensiones Platillo de pesaje<br>mm |
|-------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|------------------|----------------------------|-------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Acero barnizado</b>  |                      |                        |                      |                  |                            |                   |                                                      |                                      |
| <b>UFB 600K200M</b>     | KFU 600V20M          | 600                    | 100                  | 200              | 200                        | 4                 | 600 kg (M2)                                          | 840 x 1190 x 90                      |
| <b>UFB 1.5T0.5M</b>     | KFU 1500V20M         | 1500                   | 250                  | 500              | 500                        | 10                | 1,5 t (M2)                                           | 840 x 1190 x 90                      |
| <b>Acero inoxidable</b> |                      |                        |                      |                  |                            |                   |                                                      |                                      |
| <b>UFN 600K200IPM</b>   | KFU 600V30M          | 600                    | 100                  | 200              | 200                        | 4                 | 600 kg (M2)                                          | 840 x 1190 x 90                      |
| <b>UFN 1.5T0.5IPM</b>   | KFU 1500V30M         | 1500                   | 250                  | 500              | 500                        | 10                | 1,5 t (M2)                                           | 840 x 1190 x 90                      |



## KERN UFB/UFN

Version 1.0 08/2010

### Dati di configurazione

La bilancia completa **UFB** consiste nei componenti della sezione di visualizzazione **KFB-TM** e la ponte di pesata ad U **KFU\_V20**.

La bilancia completa **UFN** consiste nei componenti della sezione di visualizzazione **KFN-TM** e la ponte di pesata ad U **KFU\_V30**.

I componenti individuali sono preconfigurati, i dati tecnici risultanti dalla preconfigurazione possono vedersi nella tabella seguente.

| Bilancia completa     | Piattaforma di pesatura | Portata<br>kg | Campo di taratura<br>kg | Divisione<br>g | Divisione omolog.<br>g | Carico Min.<br>g | Massa di calibrazione consigliata, non aggiunta (classe) | Dimensioni Piano pesa<br>mm |
|-----------------------|-------------------------|---------------|-------------------------|----------------|------------------------|------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Acciaio verniciato    |                         |               |                         |                |                        |                  |                                                          |                             |
| <b>UFB 600K200M</b>   | KFU 600V20M             | 600           | 100                     | 200            | 200                    | 4                | 600 kg (M2)                                              | 840 x 1190 x 90             |
| <b>UFB 1.5T0.5M</b>   | KFU 1500V20M            | 1500          | 250                     | 500            | 500                    | 10               | 1,5 t (M2)                                               | 840 x 1190 x 90             |
| Acciaio inox          |                         |               |                         |                |                        |                  |                                                          |                             |
| <b>UFN 600K200IPM</b> | KFU 600V30M             | 600           | 100                     | 200            | 200                    | 4                | 600 kg (M2)                                              | 840 x 1190 x 90             |
| <b>UFN 1.5T0.5IPM</b> | KFU 1500V30M            | 1500          | 250                     | 500            | 500                    | 10               | 1,5 t (M2)                                               | 840 x 1190 x 90             |